



Генеральная Ассамблея

Шестидесят пятая сессия

Официальные отчеты

117-е пленарное заседание

Пятница, 29 июля 2011 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мак-Доналд (Суринам), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

Пункт 162 повестки дня (продолжение)

Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению

Г-н Руис Бланко (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Дайсса за созыв сегодняшнего заседания, посвященного осмысливанию вопроса о Конференции по разоружению и многосторонних переговорах по разоружению, в ходе которого мы можем обменяться — и уже обмениваемся — мнениями о проблемах и возможностях Конференции и о том, как она может вернуть себе роль единственного переговорного органа по вопросам разоружения, с тем чтобы мы могли продвигаться в направлении всеобщего и полного разоружения, к которому стремится все человечество.

Приверженность разоружению и ядерному нераспространению — это один из принципов внешней политики нашей страны, и поэтому мы стре-

мимся к достижению консенсуса в соответствующих многосторонних форумах в интересах реализации этих целей и подчеркиваем важность этих вопросов для обеспечения мира и международной безопасности.

Для Колумбии очень важно, чтобы переговоры по этим вопросам проводились в рамках механизмов и органов Организации Объединенных Наций. Поэтому мы придаем большое значение Конференции по разоружению. Однако мы разделяем разочарование международного сообщества в связи с сохраняющимся в Конференции застоем. Мы считаем, что такая ситуация не может продолжаться и что необходимо в срочном порядке принять меры для ее исправления. Если все государства продемонстрируют подлинную политическую приверженность делу, то эту ситуацию можно будет преодолеть. Под политической приверженностью следует понимать гибкость и творческий подход: гибкость в плане небольших уступок в национальной позиции, для того чтобы все мы могли от этого выиграть, и творческий подход в плане продвижения вперед в поисках новых возможностей для будущих обязательств.

В ходе нашего председательства в Конференции по разоружению с 30 мая по 24 июня Колумбия сосредоточила внимание на процессе осмысливания нынешнего состояния дел в Конференции и направлений действий для активизации ее работы. Однако,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



несмотря на усилия Колумбии как Председателя и ее предшественников на этом посту, работа этого форума по-прежнему парализована.

В документе CD/1913 Колумбия в своем национальном качестве изложила причины сложившегося в Конференции по разоружению тупика, а также различные факторы, препятствующие продвижению ее работы. Однако очевидно, что не существует какого-либо веского оправдания для такого паралича. По нашему мнению, ненормально, когда какой-либо форум не может добиться конкретных результатов на протяжении десяти с лишним лет или хотя бы прогресса в ходе углубленного обсуждения по различным темам, чтобы пролить свет на те моменты, по которым существуют разногласия.

Что касается программы работы, то мы хотели бы напомнить, что это лишь инструмент, предназначенный для содействия деятельности Конференции по разоружению. Достижение согласия по программе работы вовсе не является гарантией того, что Конференция начнет добиваться прогресса. Опыт 2009 года служит тому подтверждением. Проблема с программой работы заключается не в ее разработке, а в обязательствах, которые мы хотим взять на себя.

К этому следует добавить еще две проблемы: методы, используемые для достижения консенсуса по программе работы, поскольку эта задача возлагается исключительно на сменяющих друг друга председателей, и неправильное понимание ее сути, ибо некоторые настаивают на том, чтобы программа работы уже содержала в себе определенные мандаты. Поэтому на данном этапе Колумбия выступает за упрощенную программу работы, как это предусмотрено в правилах процедуры.

Что касается повестки дня Конференции и вопросов для ведения переговоров, то наша страна считает, что следующий логический шаг — переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). Колумбия выступает за начало переговоров по ДЗПРМ при том понимании, что вопрос о запасах должен быть неотъемлемой частью этого процесса. Однако мы считаем, что и другие вопросы, такие как негативные гарантии безопасности, являются не менее актуальными, чем ДЗПРМ, и что они позволят нам продвигаться вперед в процессе разоружения и нераспространения. На данном этапе, возможно, целесообразно

разнее предпринять не один, а сразу несколько шагов.

Что касается возможных направлений действий, то я хотел бы отметить следующие предложения, которые были выдвинуты некоторыми членами Конференции по разоружению и которые, по нашему мнению, являются вполне реальными и полезными.

Во-первых, мы должны назначить специального координатора по вопросам эффективности Конференции по разоружению и методам ее работы, который проанализирует ее процедуры и представит ее членам рекомендации.

Во-вторых, мы должны рассмотреть вопрос об упорядочении заседаний Конференции в ходе ее ежегодных сессий, с тем чтобы пленарные заседания проводились только тогда, когда это необходимо, и чтобы процесс работы не прекращался.

В-третьих, мы должны подумать о необходимости рационализации расходов Конференции.

В-четвертых, мы должны создать группы технических экспертов по пунктам повестки дня в целях укрепления доверия и содействия началу предметного переговорного процесса.

В-пятых, мы должны изучить возможность расширения членского состава Конференции и содействия укреплению ее взаимодействия с гражданским обществом.

В-шестых, нам следует продолжать обсуждать вопрос об укреплении Конференции по разоружению и активизации работы механизма разоружения в рамках Генеральной Ассамблеи с целью рассмотрения других возможных вариантов действий.

Кроме того, учитывая общий застой работы в вопросах разоружения, Колумбия поддерживает идею скорейшего созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, которая должна провести всесторонний обзор работы компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и принять решения, способствующие ее активизации.

Г-н Корчек (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, разрешите мне заявить, что Словакия присоединяется к заявлению, сделанному Европейским союзом, и к заявлению, сделанному Нидерландами от имени 42 государств-членов меж-

региональной группы. В этой связи моя делегация хотела бы также высказать в своем национальном качестве некоторые соображения.

Мы разделяем разочарование и неудовлетворение многих делегаций положением дел, которое сложилось на Конференции по разоружению и которое имеет для этого многостороннего форума серьезные последствия в плане его авторитетности и способности удовлетворить наши потребности в области безопасности. Пришло время интенсифицировать и укрепить многосторонние усилия, направленные на урегулирование существующих в области безопасности проблем с помощью общих и совместных глобальных решений.

Словацкая Республика по-прежнему считает Конференцию по разоружению единственным многосторонним форумом для переговоров по разоружению. По нашему мнению, этот орган является ключевым звеном всего механизма разоружения. Поэтому нам нужно активизировать его работу и восстановить его потенциал. Конференция по разоружению настолько важна, что мы не можем позволить, чтобы она продолжала бездействовать и находиться в тупике. Мы понимаем, что в такой ситуации необходимо терпение, но при этом мы считаем, что после более чем десятилетнего застоя конкретные действия являются императивом.

Конференция по разоружению уполномочена вести многосторонние переговоры по разоружению, и ответственность за это в первую очередь несут государства-члены Конференции. Словакия готова прилагать усилия для вывода Конференции из тупика и продвижения вперед многосторонних переговоров по разоружению.

Мы разделяем точку зрения, что в случае неспособности Конференции по разоружению начать работу по существу нам нужно искать другие пути и принять меры для выхода из тупика.

Словакия поддерживает обращенный к Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю призыв обсудить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи меры в развитие итогов заседания высокого уровня. Такое обсуждение, по нашему мнению, даст возможность рассмотреть острые проблемы механизма разоружения. Главный вопрос, который мы хотели бы обсудить, — это пути возобновления Конференцией по разоружению своей работы и использования своего потенциала

для оправдания надежд всего международного общества.

Словакия поддерживает необходимость безотлагательного начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Мы считаем этот договор одним из важных шагов на пути достижения нашей конечной цели — мира, свободного от ядерного оружия.

Создавая нашу будущую глобальную безопасность, мы должны сосредотачиваться не на отдельных шагах, а на конечной цели. Мы считаем, что можем достичь этой цели с помощью пакета взаимукрепляющих надежных документов. Такой подход открывает перспективу проведения многосторонних переговоров по разоружению и достижения на них прогресса.

Практика ограничения себя лишь одним жестким подходом продвигать нас вперед не будет, даже если такой подход будет устанавливать высокие стандарты. Единообразная программа работы, рассчитанная на все случаи жизни, вряд ли приблизит нас к ядерному разоружению.

Нам нужны открытое мышление и подход, которые будут направлены на конечную цель. Они должны также обеспечивать прогресс в разработке пакета документов, позволяющих эту цель достичь.

Г-жа Кавана (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия присоединяется к заявлению, сделанному Нидерландами от имени ряда государств, и заявляет о своей глубокой приверженности делу многостороннего разоружения. Мы всегда были активным и заинтересованным участником дискуссий, которые проводились на Конференции по разоружению и других многосторонних форумах по этим вопросам, потому что считаем, что поиск эффективных и сбалансированных многосторонних решений проблемам разоружения имеет непреходящее значение для нашей коллективной безопасности.

Для всех, кого беспокоят эти проблемы, нынешний тупик в работе Конференции по разоружению является предметом серьезной озабоченности. С тех пор, когда Конференция в последний раз сумела выполнить свой мандат переговорного органа Организации Объединенных Наций по разоружению, прошло 15 лет. За это время ей не удалось до-

биться ни одного конкретного результата, хотя за ее стенами вопросы разоружения на месте не стояли.

С такой ситуацией мириться нельзя. Мы не можем продолжать считать Конференцию по разоружению главным многосторонним переговорным органом по разоружению. Ведь за последние 15 лет все важные переговоры по разоружению либо зашли в тупик, либо вообще были игнорированы.

Совершенно недопустимо, что государства, которые глубоко привержены многостороннему разоружению, продолжают позволять бесконечно держать в заложниках процедурных провалов Конференции по разоружению свои наиболее важные цели и приоритеты, в том числе меры, которые представляются жизненно необходимыми для эффективного выполнения Плана действий, принятого на прошлогодней Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. И совершенно недопустимо, что государства продолжают вкладывать свое время, силы и ресурсы в орган, который постоянно, из года в год, не может даже прийти к согласию в отношении своей программы работы.

Понятно, что Конференция по разоружению переживает глубокий кризис. На карту поставлены ее авторитет и, возможно, даже само ее существование. Сегодняшний тупик позволяет критиковать, высмеивать и, в конечном итоге, считать неактуальной роль Конференции по разоружению. Для предотвращения этого нам нужно провести коренные изменения.

Будучи озабочены таким положением дел, мы приветствовали решение Генерального секретаря созвать в сентябре прошлого года в Нью-Йорке заседание высокого уровня. Мы также приветствовали усилия, которые наши женеvские коллеги приложили для анализа главных причин тупика и для рассмотрения возможных путей выхода из него. Эти усилия заслуживают самой высокой оценки, однако они должны еще увенчаться какой-либо договоренностью относительно жизнеспособного хода развития событий или хоть малейшим шансом достижения такой договоренности.

В последние два дня мы слышали целый ряд предложений относительно выхода из тупика. Как и другие делегации, Новая Зеландия приветствовала бы решение работать по сбалансированной и предметной программе работы, согласованной в рамках

существующих структур и процедур. Вопреки всем ветрам мы хотели бы надеяться, что это все еще возможно с применением гибкого и прагматического подхода некоторыми государствами. В частности, мы подчеркиваем, что пробуксовывание в процедурном болоте и отношение к программе работы как к документу, который устанавливает главный мандат в работе Конференции по разоружению, перспектив на будущее не имеет. Программа работы такого мандата устанавливать не может, и отношение к ней как к таковой является одной из главных причин невыполнения Конференцией своих задач.

Однако для надежд на такой скорый прорыв имеется мало оснований. У тех, кто призывает к терпению, заявляя, что международные условия должны быть благоприятными для прогресса, я хотела бы спросить: «А когда можно ожидать их улучшения? И как еще долго мы готовы откладывать реализацию главных целей разоружения и ждать пока звезды образуют некое нереальное и маловероятное созвездие?»

В отсутствие прогресса или даже шанса на продвижение вперед нам нужно подумать о том, что нашим коллективным интересам, возможно, будут лучше служить другие, более гибкие методы работы и правила процедуры. Не можем мы также оставить без ответа и вопросы относительно полезности и роли Конференции по разоружению, которая не является панацеей, и относительно возможных альтернативных путей продвижения главных целей разоружения.

Я думаю, совершенно ясно, что в отношении моей делегации к вопросам многостороннего разоружения сегодня, прямо сейчас, появилось разочарование и даже тень отчаяния. Нам не нужно искать оправдания и терять время, если мы хотим убедить самих себя, и тем более международное сообщество, в том, что Конференция по разоружению все еще способна играть многозначительную роль в международных переговорах по разоружению.

Новая Зеландия готова открыто обсуждать возможные варианты начала предметных переговоров по разоружению либо в рамках существующих механизмов, путем доработки рабочих методов Конференции по разоружению, либо через поиск альтернативных путей продвижения главных целей разоружения. Однако такая дискуссия должна начаться сейчас, и она должны быть откровенной.

Для авторитета, актуальности и эффективности механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения следующие шесть месяцев могут стать решающими.

После того, как столько энергии и напряженных усилий было направлено на решение этого вопроса в прошлом году, чувство глубокого разочарования вызвало бы то обстоятельство, если бы в январе следующего года в ходе Конференции по разоружению мы вновь не добились бы никакого прогресса и не проявили волю к преодолению нынешнего тупика. Как и в прошлом, Новая Зеландия присоединится ко всем без исключения делегациям в попытке наметить пути выхода из сложившейся тупиковой ситуации, и мы надеемся, что сегодняшние прения могли бы ознаменовать начало именно такого процесса.

Г-н Сривали (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего Таиланд хотел бы выразить признательность Председателю Дайссу и Генеральному секретарю за созыв этого важного пленарного заседания.

Таиланд присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Египта от имени Движения неприсоединения и Португалии от имени неофициальной группы государств-наблюдателей при Конференции по разоружению.

Разоружение является сложным вопросом с непременными политическими факторами и разнообразными аспектами, вызывающими обеспокоенность в области безопасности. Поэтому для достижения цели разоружения необходимы твердая политическая воля, неизменная решимость, гибкость, согласованные усилия и приверженность всех стран.

Поскольку разоружение является вопросом международного значения, Конференция по разоружению была создана для того, чтобы служить основным форумом для ведения переговоров по многосторонним договорам в области разоружения. Однако, к сожалению, в основной работе Конференции не было достигнуто никакого прогресса за период, прошедший с момента завершения переговоров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1996 году, и основная работа и крайне важные вопросы, стоящие на ее повестке дня, остались незавершенными. В связи с постоянным отсутствием прогресса в работе Конференции

возникли вопросы об актуальности Конференции в деле решения сегодняшних быстро меняющихся проблем в плане безопасности.

Прилагались усилия по преодолению тупика в работе Конференции по разоружению, при этом наиболее важным событием стал созыв в сентябре прошлого года совещания высокого уровня, посвященного активизации работы Конференции по разоружению. На этом совещании государства-члены Организации Объединенных Наций, члены и нечлены Конференции проявили решительную политическую волю к продвижению вперед многосторонних переговоров по разоружению. Однако по завершении второй части сессии 2011 года участники Конференции так и не смогли принять программу работы. Поэтому сегодня мы собрались здесь для того, чтобы направить ясный и решительный сигнал о том, что этому периоду застоя необходимо положить конец.

Для сохранения авторитета Конференция в качестве единственного многостороннего переговорного органа по разоружению и для того, чтобы международное сообщество могло рассчитывать на Конференцию в плане решения глобальных проблем безопасности, государства-члены Конференции должны активизировать работу этого форума после длительного периода бездействия и добиваться начала его основной работы по ключевым вопросам. Между тем мы также надеемся, что Конференция активизирует свои усилия по решению вопросов, вызывающих обеспокоенность ее членов, справедливым образом, с тем чтобы она могла, наконец, преодолеть нынешний застой и достичь консенсуса в отношении своей программы работы.

Несмотря на отсутствие прогресса в работе Конференции по разоружению, ее основные вопросы остаются актуальными для международных структур, занимающихся вопросами безопасности. В этом контексте Таиланд хотел бы принимать более активное участие в работе Конференции. Мы готовы работать с ее государствами-членами, чтобы вносить свой вклад в ее деятельность и помочь оживить наши коллективные усилия в области разоружения.

Поскольку разоружение предполагает безопасность всех стран, они должны иметь право участвовать в обсуждении вопросов и в процессе переговоров на равноправной основе и всеобъемлющим

образом. Поэтому Таиланд повторяет призыв неофициальной группы государств-наблюдателей к Конференции рассмотреть вопрос о расширении ее членского состава, о чем было четко сказано в выступлении Председателя по итогам работы совещания высокого уровня.

Вместе с тем мы хотели бы подтвердить, что призыв к проведению дискуссий по вопросу о расширении членского состава не следует неверно истолковывать как попытку отвлечь внимание Конференции по разоружению от ее основной работы. Мы поддерживаем расширение членского состава с целью повышения эффективности работы Конференции, а не просто ради увеличения числа ее членов. Мы уверены, что решение вопроса о расширении членского состава может осуществляться параллельно с основной работой Конференции, и поэтому оно представляет собой одну из возможных мер по активизации работы Конференции по разоружению.

Г-н Мэ (Люксембург) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, в Вашем лице я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого заседания в целях рассмотрения выполнения решений совещания высокого уровня по вопросам активизации работы Конференции по разоружению, которое состоялось в сентябре прошлого года.

Люксембург полностью присоединяется к заявлению, сделанному два дня назад от имени Европейского союза, и поддерживает совместное заявление, с которым выступил представитель Нидерландов. Позвольте мне высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Люксембург придает большое значение многосторонним усилиям в области разоружения и последовательно поддерживает все усилия по ограничению ядерных вооружений и уменьшению опасности ядерного распространения. Мы воздаем должное Генеральному секретарю за то, что он сделал разоружение одной из своих приоритетных целей, и за его личное участие в прениях.

Нам всем здесь известно об успехах, достигнутых за последние два года в области разоружения и нераспространения, к числу которых относятся, например, успешное проведение Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Дого-

вора, принятие резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности о ядерном нераспространении и разоружении, новый договор СНВ и саммит по ядерной безопасности, состоявшийся в Вашингтоне, округ Колумбия.

Тем не менее, несмотря на импульс, приданный этими основными событиями и политическими инициативами, предпринятыми в сентябре прошлого года, нам не удалось достичь прогресса в рамках единственного многостороннего форума международного сообщества за период после принятия в 2009 году программы работы Конференции по разоружению. Мы должны возродить этот импульс и перейти от разговоров к принятию конкретных мер по разблокированию тупиковой ситуации, которая парализует работу Конференции вот уже в течение более десяти лет.

Те, кто серьезно относится к прогрессу в области международного разоружения, больше не могут мириться с отсутствием переговоров по существу в рамках Конференции по разоружению. В Женеве и Нью-Йорке многие государства продемонстрировали свою политическую волю к тому, чтобы разблокировать международный механизм в области разоружения. Мы все должны выполнять свои обязательства в области международной безопасности и вернуться за стол переговоров для осуществления программы работы, принятой в 2009 году.

С нашей точки зрения, первостепенным приоритетом остается немедленное начало переговоров по международному многостороннему, недискриминационному и поддающемуся проверке договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Как напомнил Генеральный секретарь в сентябре прошлого года, по этому вопросу существует широкое согласие. Мы присоединяемся к другим делегациям и обращаемся с официальным призывом к достижению консенсуса. Создание группы научных экспертов, которым поручено рассмотрение технических аспектов договора о прекращении производства расщепляющихся материалов, могло бы стать одной из мер укрепления доверия, что способствовало бы началу переговоров. Люксембург также придает большое значение расширению участия гражданского общества в работе Конференции по разоружению.

Помимо этих краткосрочных мер, необходимо более глубокое рассмотрение методов работы Кон-

ференции по разоружению. Правило консенсуса должно быть подвергнуто переосмыслению, при этом корректировка правил процедуры способствовала бы улучшению ее функционирования.

Мы надеемся, что различные варианты, предложенные в ходе этой дискуссии по разблокированию Конференции по разоружению, будут рассмотрены как можно скорее и приведут к существенным и плодотворным дискуссиям в Женеве. Важно не забывать о наших конечных целях и впредь строить далеко идущие планы. Все мы стремимся к более безопасному миру, а для этого мы должны удвоить наши усилия, чтобы продвигаться вперед в направлении избавления мира от ядерного оружия.

Г-жа Чубрило (Сербия) (*говорит по-английски*): Сербия присоединяется к заявлению, с которым выступили представитель Европейского союза и представитель Португалии от имени неофициальной группы государств-наблюдателей на Конференции по разоружению. Тем не менее, я хотела бы добавить несколько замечаний по этому вопросу с позиции моей страны.

Сербия вошла в число авторов резолюции 65/93 о мерах в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, а также была в числе стран, которые выступили инициаторами пленарного заседания Генеральной Ассамблеи по этим важным вопросам, руководствуясь убежденностью в том, что это придаст важный дополнительный импульс поискам выхода из затянувшегося тупика, в котором оказалась Конференция.

Использование продуктивного многостороннего подхода в областях контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения не только необходимо, но также достижимо, если все мы будем работать в духе сотрудничества, компромисса и гибкости, и если будем проявлять стратегическую дальновидность. Первым шагом является политическая воля, но она должна быть трансформирована в конкретные действия. Мы глубоко убеждены в том, что это единственный путь вперед в мире, характеризующимся все большей взаимозависимостью и сложностью, в котором общие проблемы требуют общих решений.

Сербия считает, что наиболее подходящим способом подтверждения важности Конференции по разоружению в качестве незаменимого элемента многостороннего механизма в области разоружения — это сделать ее более эффективной и действенной. Активизация усилий необходима для преодоления существующих разногласий и для того, чтобы Конференция могла восстановить свою первоначальную функцию как единственного в мире многостороннего форума по разоружению. Сербия надеется на то, что все государства — члены Конференции продемонстрируют ясную политическую волю и серьезно и безотлагательно приступят к обсуждению главных вопросов своей повестки дня, с тем чтобы внести реальный вклад в международный мир и безопасность.

Признавая, что конкретные национальные интересы государств-членов в области безопасности зачастую отражаются в работе Конференции, мы надеемся, что все они приложат усилия к поиску компромиссного решения, не наносящего ущерба этим интересам, которое позволило бы нам преодолеть сложившийся тупик и создать благоприятные условия для того, чтобы привести необходимую динамику в работу Конференции.

Выразив приверженность поддержать эту дискуссию, Сербия также руководствовалась необходимостью урегулировать статус государств-наблюдателей на Конференции и начать переговоры по вопросам, содержащимся в плане действий, принятом на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Сохраняющийся тупик в работе Конференции является серьезным препятствием на пути осуществления мер, предусмотренных в плане действий. Тем не менее, успех прошлогодней встречи высокого уровня возлагает на нас обязательство приложить новые усилия для достижения целей этого плана.

Результаты, достигнутые на Конференции по разоружению, — работу которой Сербия активно поддерживала в качестве государства-наблюдателя, — имеет универсальное значение. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы работа Конференции отражала сложность рисков и вызовов, которые стоят перед членами Организации Объединенных Наций перед лицом меняющейся обстановки в области безопасности. Памятуя об этом, невозможно активизировать работу Конференции, не решив вопроса

о расширении ее членского состава. Для Сербии этот вопрос имеет огромную важность, особенно в свете того, что мы неоднократно заявляли о своей заинтересованности к вступлению в члены Конференции.

Опасность распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки представляется сегодня огромным вызовом международному миру и безопасности. На Конференции по разоружению лежит много обязательств, которые она должна выполнять. Она сможет добиться этих целей, если приступит к эффективному выполнению этих обязательств в качестве единственного многостороннего форума для ведения переговоров в области разоружения. Несомненно, что продолжение нынешнего застоя в работе Конференции приведет к новым, более энергичным требованиям в отношении скорейшего поиска необходимых решений.

В заключение позвольте мне отметить, что, по мнению Сербии, эти дискуссии должны стать важным шагом вперед в активизации работы Конференции и расширении ее членского состава.

Г-н Адежола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Нигерия приветствует созыв этих дискуссий о мерах в развитие совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению.

Прежде всего, я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения, а также к заявлению представителя Нидерландов от имени 40 государств-членов из других регионов. Тем не менее, я хотел бы выступить со следующим заявлением в своем национальном качестве.

Нигерия признательна Председателю за созыв этой дискуссии, которая предоставляет нам возможность оценить прогресс, достигнутый после принятия резолюции 65/93 об активизации работы Конференции по разоружению и продвижении вперед многосторонних переговоров по разоружению, чтобы от дискуссий и риторики незамедлительно перейти к дальнейшим действиям.

Достойно сожаления, что вот уже больше десяти лет многосторонний механизм по разоружению и Конференция, в частности, не оправдывают надежды международного сообщества, как это было

сказано в итоговом документе первой специальной сессии по разоружению в 1978 году (резолюция (S-10/2), а также в решениях и рекомендациях, содержащихся в многочисленных резолюциях и в итоговом документе Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)). Нигерия отмечает, что Конференция не выполнила своего мандата и не решила стоящих перед международным сообществом насущных проблем в области безопасности посредством принятия мер по достижению эффективного многостороннего контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.

Созыв этого пленарного заседания демонстрирует нашу коллективную решимость добиться реализации идеи о построении мира без ядерного оружия, а также глобального общества, в котором огромные ресурсы, в настоящее время используемые для разработки, производства и обладания ядерным и аналогичным оружием массового уничтожения, направлялись бы на глобальные блага, рост и развитие. Это лишь символ нашего долга перед грядущими поколениями и человечеством в целом.

В ходе основной сессии Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций 2011 года Нигерия присоединилась к более чем 40 государствам-членам Организации Объединенных Наций, придерживающихся аналогичных позиций, которые призвали к созыву сегодняшнего заседания. Моральный импульс в данном случае состоял в необходимости продемонстрировать риски, которыми чревата неспособность действовать сегодня в интересах завтрашнего дня, включая тот факт, что тогда нам останется лишь попытаться убедить будущие поколения в необходимости разоружения. Поэтому мы должны воспользоваться набранной динамикой и открывшейся благодаря этому заседанию высокого уровня возможностью для того, чтобы подтвердить свою приверженность многосторонним усилиям в области разоружения и нераспространения.

Нигерия убеждена в том, что функционирование многосторонних институтов в области безопасности является жизненно важным элементом глобальной системы безопасности, и считает, что тупик в работе Конференции по разоружению неприемлем. Многолетнее отсутствие прогресса в том, что касается согласования новых многосторонних документов по разоружению, несомненно, сказыва-

ется на нашей общей безопасности в XXI веке и ослабляет многостороннюю систему разоружения.

Нигерия также отмечает, что многие государства-члены выражали озабоченность в связи с не внушающими надежд переговорами в Женеве. Ассамблея, конечно, помнит нарастающую в ряде государств-членов обеспокоенность тем, что было сочтено преднамеренным маневром замедлить процесс. Это мнение было высказано и четко задокументировано по случаю визита в Женеву в марте 2011 года Председателя Дайсса, а также Генеральным секретарем и членами его Консультативного совета по вопросам разоружения.

В усугубление этой проблемы КРООН также не удается составить рекомендации для продвижения процесса в предусмотренном направлении. Несмотря на то, что в апреле изначально показалось добросовестным намерением государств-членов, Нигерия отмечает довольно-таки мучительную неспособность трех групп выработать конкретные рекомендации и/или достичь исторического консенсуса по представленным на рассмотрение вопросам. По нашим оценкам, такая неспособность служит явным напоминанием о тех громадных проблемах, которые стоят перед всеми нами вместе в более обширном механизме многостороннего разоружения.

Нигерия призывает обладающие ядерным оружием государства в самом приоритетном порядке обдумать возможность полной ликвидации их ядерных арсеналов согласно соответствующим многосторонним правовым обязательствам. Такой подход будет воспринят как свидетельство их готовности выполнить однозначные обязательства, взятые ими на себя на обзорных конференциях ДНЯО 2000 и 2010 годов, — обязательства добиться полной ликвидации ядерного оружия.

Наша неспособность преодолеть этот кризис вынуждает нас терять драгоценное время. Нам нельзя жалеть никаких усилий для того, чтобы по мере приближения 2012 года вырваться из тупика. Нигерия поддерживает Конференцию по разоружению как единственный многосторонний орган для проведения переговоров по вопросам разоружения. Верим мы также и в полезность Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению как единственного специализированного рабочего органа в рамках действующего в Организации Объединенных Наций механизма многостороннего разо-

ружения. Есть надежда, что Конференция по разоружению продвинется вперед в повестке дня ядерного разоружения, в том числе, среди прочего, в переговорах по конвенции о ядерном оружии, о негативных гарантиях безопасности и долгожданному договору о запрещении производства ядерного материала.

В этой связи наши прения должны обеспечить нас подходящим фундаментом для транспарентного и инклюзивного рассмотрения всех возможных будущих способов эффективного продвижения многосторонних переговоров по разоружению вперед в ориентированном на конкретные результаты духе.

В заключение, Нигерия будет и впредь конструктивно вовлекать государства-члены в это предприятие, чтобы помочь Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю достичь благородных целей многосторонних переговоров по разоружению.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-французски*): Наша делегация принимает участие в этих важных прениях с неподдельным интересом. Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Королевство Марокко всецело убеждено, что освобождение мира от ядерного оружия обязательно потребует эффективных усилий со стороны действующего в Организации Объединенных Наций механизма разоружения, в частности Конференции по разоружению. Нам трудно согласиться с тем, что по мере того, как многосторонние инициативы успешно процветают в кулуарах Конференции по разоружению, государствам-членам не удается согласовать даже программу работы Конференции. Такую анахроничную ситуацию крайне необходимо разблокировать. Поэтому я хотел бы поделиться с Ассамблеей следующими соображениями.

Во-первых, удручающе контрпродуктивно постоянно возвращать проводимые в Конференции по разоружению обсуждения обратно к исходной точке. После более чем 30 лет обсуждений и переговоров этот форум накопил большое число таких предложений и идей, которые вполне способны продвигать его работу к достижению его целей.

Во-вторых, столь же недопустимо утверждать, будто Конференция по разоружению функциониру-

ет в изоляции. Давайте не будем заблуждаться: ни один орган или инструмент не мог бы быть способен гарантировать эффективный прогресс в деле разоружения в отсутствие искренней политической воли и благоприятных международных условий.

В-третьих, правило консенсуса было принято для мобилизации максимальной поддержки тем или иным решениям за счет предоставления каждому государству-члену возможности влиять на процесс принятия таких решений. Надлежит подчеркнуть, однако, что правило консенсуса не следует использовать в качестве блокировочного инструмента. Хотя мы с уважением относимся к законному суверенному праву государств-членов соглашаться с предлагаемыми решениями или отвергать их, им надлежит проявлять гибкость и ответственность.

В-четвертых, Конференция по разоружению, которая в прошлом уже доказывала свою эффективность и успешность своей работы, остается подходящей структурой для продвижения переговоров по разоружению вперед. С этой целью данный орган призван избрать всесторонний, комплексный и прагматичный подход. В эпоху глобализации безопасности той или иной страны или того или иного региона как никогда прежде тесно связана с безопасностью всего остального мира. Аналогичным образом, и международную безопасность невозможно сохранить или укрепить без учета законных национальных или региональных интересов безопасности; отсюда и вытекает острая необходимость занятия такого подхода, в котором в расчет принималась бы как национальная и региональная, так и глобальная безопасность.

В-пятых, наконец, наша страна вновь заявляет о своей верности действующим в Организации Объединенных Наций механизмам разоружения. В этой связи мы призываем к проявлению осторожности в отношении соблазна начать переговоры за пределами Конференции по разоружению и других многосторонних форумов. Хотя такой шаг и мог бы ускорить переговоры, он мог бы создать опасность прихода к таким результатам, которые могли бы быть не признаны некоторыми странами, а также опасность усугубления в международном сообществе разногласий по поводу разоружения и нераспространения, которые, напротив, требуют как можно более широкого единодушия.

Теперь я подхожу к основополагающим элементам такого единодушия, которые наша делегация определила бы следующим образом. Первым компонентом консенсуса является ответственность, как совместная, так и отдельная. Марокко считает, что государства, обладающие ядерным оружием, несут за ядерное разоружение и нераспространение особую ответственность. Для придания нового импульса многосторонним усилиям в области ядерного разоружения требуются практические шаги. Под ними подразумевались бы, главным образом, две меры. Во-первых, обладающим ядерным оружием государствам было бы предложено согласиться на создание таких долгосрочных рамок, которые могли бы гарантировать уверенность в этом усилии. Во-вторых, нам пришлось бы начать процесс выполнения принятой в 1995 году резолюции по Ближнему Востоку. В этой связи крайне необходимо обеспечить успех намеченной на 2012 год международной конференции по Ближнему Востоку, который следует основывать на плане действий, принятом Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Вторым компонентом консенсуса является параллельное проведение переговоров по договору о запрещении производства ядерного материала для целей оружия и по документу о негативных гарантиях безопасности, что стало бы значительным продвижением вперед и послужило бы такой мерой укрепления доверия, которая придала бы импульс ядерному разоружению.

Третьим компонентом является восстановление и сохранение Конференции по разоружению в ее первоначальной роли единственного многостороннего органа для проведения переговоров по вопросам разоружения.

Четвертым компонентом разоружения является укрепление режима ядерного нераспространения и ядерной безопасности при скрупулезном соблюдении норм, установленных компетентными международными органами, пользу чему могла бы принести поддержка и экспертиза региональных и международных инициатив. Всепревосходящее значение имеет наделение Международного агентства по атомной энергии средствами, позволяющими ему всесторонне выполнять его мандат.

Пятый и последний компонент консенсуса состоит в поощрении мирного использования ядерной энергии за счет укрепления технического сотрудничества, финансирование которого больше не должно оставаться добровольным.

Моя делегация с интересом следила за внесением известных предложений, направленных на оживление усилий по ядерному разоружению, как в ходе сегодняшних прений, так и на заседании, проходившем 24 сентября 2010 года. Моя делегация по-прежнему готова обсуждать их в духе гибкости, компромисса и приверженности делу.

Достижение мира посредством разоружения было бы в интересах всего человечества. Мы не должны жалеть усилий для освобождения мира от угрозы ядерного оружия и обуздания гонки вооружений, наносящей ущерб интересам борьбы с нищетой, болезнями и ухудшением состояния окружающей среды.

Г-н Проаньо (Эквадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего, делегация Эквадора хотела бы подтвердить свое согласие с заявлением, сделанным представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Ситуация, в настоящее время сложившаяся в Конференции по разоружению, безусловно, вызывает беспокойство всех государств. Поэтому, для того, чтобы найти решение, потребуются энергичные усилия. Необходимо помнить о том, что эти усилия должны отвечать, среди прочего, принципам инклюзивности и многосторонности, и что любые новые попытки преодолеть сложившуюся ситуацию должны быть результатом обсуждения и переговоров между всеми государствами.

В связи с этим моя делегация задается вопросом: почему равная заинтересованность не проявляется в отношении всех компонентов программы работы Конференции по разоружению, и, видимо, лишь один из них имеет приоритетное значение? Для Эквадора, например, договор о расширяющихся материалах не менее важен, чем соглашение по ядерным вооружениям или негативные гарантии безопасности. Это — продуманная позиция страны, которая не имеет ядерных вооружений, поскольку они чудовищны, и которая, как и подавляющее большинство государств, выступает за безъядерный мир. Тем не менее, на сегодняшний день международное сообщество все еще не в состоянии преду-

смотреть какой-либо инструмент, в соответствии с которым ядерные государства гарантировали бы, что они будут воздерживаться от применения ядерного оружия против государств, его не имеющих, пока процесс его полной ликвидации не завершен. Столь систематический отказ демонстрирует недостаток политической воли у государств, выполняющих свои обязательства и обещания в области ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия.

В связи с этим застой в Конференции по разоружению тоже отражает отсутствие такой политической воли. Помимо правовых аспектов их осуществления, процессы ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия необходимо рассматривать как тесно связанные между собой. Однако, похоже, что Конференция по разоружению озабочена только и единственно прогрессом в вопросах, связанных с нераспространением ядерного оружия, а вопрос о возможности какого-либо прогресса в ядерном разоружении предается забвению или, хуже того, игнорируется.

По-видимому, преодоление нынешнего зстоя в Конференции по разоружению зависит не от ее организации и процедуры. Государства окажутся в точно такой же ситуации на любом новом форуме с новой организацией или новой процедурой, потому что ее причины имеют политический характер. Поэтому те усилия, о которых я говорил в начале моего выступления, необходимо направлять на сближение позиций внутри Конференции по разоружению посредством ясной и транспарентной коммуникации, отражающей желание сторон начать договариваться о начале переговоров по всем нерешенным вопросам, то есть о соглашениях по ядерным вооружениям, об отрицательных гарантиях безопасности, о предотвращении гонки вооружений в космосе и о соглашениях по расширяющимся материалам, которое, по мнению моей делегации, должно решить вопрос об имеющихся и будущих запасах. Эквадор считает уместным и своевременным созвать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную вопросу о разоружении.

И, наконец, необходимо изучить, в какой степени отмена консенсуса может облегчить достижение желаемых всеобщих соглашений, поскольку имеется риск, что различные взгляды на те результаты и последствия, которые будет иметь итог переговоров, может привести к недостаточному участию

и присоединению некоторых заинтересованных субъектов. Это могло бы серьезно подорвать необходимую эффективность соглашений такого масштаба, конфиденциальности и значения.

Г-жа Микулеску (Румыния) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы поблагодарить и Генерального секретаря, и Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этих прений, посвященных вопросу об оживлении работы Конференции по разоружению. Позвольте мне также выразить признательность моей делегации Консультативному совету по вопросам разоружения, который по просьбе Генерального секретаря собрался в Женеве, чтобы детально проанализировать нынешний застой в работе Конференции по разоружению.

Румыния поддерживает заявление, сделанное исполняющим обязанности главы делегации Европейского союза в Организации Объединенных Наций. Поскольку Румыния является одной из стран, подписавших письмо с просьбой о созыве этого пленарного заседания (A/65/836, приложение), мы также поддерживаем заявление представителя Нидерландов от имени стран, подписавших это письмо. Кроме того, я имею честь представить несколько кратких замечаний в своем национальном качестве.

Подписание письма с просьбой об этих прениях и наше присутствие здесь ясно указывают на то, какое значение моя страна придает активизации многосторонней программы разоружения. Румыния разделяет уверенность в том, что в современном мире вопросы мира и безопасности должны решаться на глобальном уровне. Разоружение и контроль над вооружениями являются основой любой глобальной системы безопасности. В то же время, эффективная многосторонняя система безопасности и эффективные многосторонние механизмы разоружения должны строиться на сотрудничестве и общем понимании наших целей, существующих проблем и имеющихся угроз.

С начала 2010 года мы наблюдаем позитивные предпосылки для создания глобальной программы разоружения. Подписание договора СНВ-2 и первый саммит по вопросам ядерной безопасности в Вашингтоне, округ Колумбия, дают надежду на то, что общее видение полного ядерного разоружения достижимо. Успешное завершение Конференции участников Договора о нераспространении ядерно-

го оружия по рассмотрению действия Договора ее Итоговый документ требуют активизации действий по режиму международного разоружения и нераспространения ядерного оружия, в том числе и от Конференции по разоружению в Женеве.

Мы тоже разделяли надежды международного сообщества на то, что прошедшая здесь, в Нью-Йорке, прошлогодняя встреча на высшем уровне придаст новый импульс конкретному и значимому развитию, которое приведет Конференцию в Женеве в соответствие с царящей на международной арене обстановкой. Пока что Конференция по разоружению наших надежд не оправдала, но нам необходимо объединить усилия для новых шагов в этом направлении.

Румыния решительно поддерживает Конференцию по разоружению как основной механизм для решения ядерных проблем, признавая ее ценность для международного мира и укрепления мировой безопасности. Ее роль в переговорах необходимо сохранить и усилить. Мы разделяем уверенность, что Конференция должна двигаться вперед и восстановить свою роль в качестве форума для переговоров. Этот затянувшийся застой становится серьезной проблемой и должен прекратиться.

В течение многих лет мы наблюдали постоянные усилия преодолеть этот тупик. Теперь мы призваны эту проблему решить. Мы понимаем, что на форуме для диалога и переговоров с 65 участниками, решения которого принимаются консенсусом, полную поддержку получить трудно. Но договориться хотя бы о программе работы, наверное, можно. Хотя нынешний застой и не следует преувеличивать, необходимо понимать, что государства могут обратиться к иным путям и способам выработки соглашения о разоружении — вне Конференции. Румыния многократно заявляла о том, что подобный сценарий не будет отвечать ничьим интересам.

Как сказал 9 июня представитель Австрии в своем заявлении в Женеве, которое делегация Румынии поддержала, имеющийся выбор не слишком велик. С одной стороны, необходимо изучить методы работы Конференции по разоружению, включая ее процедуры и принципы деятельности. С другой — необходимо в то же время искать иные меры, способные помочь преодолеть нынешний застой в Конференции, который слишком затянулся.

Румыния твердо намерена принимать серьезное участие в работе Конференции, направленной на возобновление ее мандата как органа для ведения переговоров, на основе программы работы (CD/1864), принятой консенсусом в мае 2009 года. Мы полагаем, что переговоры в Конференции о заключении договора по расщепляющимся материалам являются одной из тех проблем, решение которых имеет важнейшее значение для необратимости процесса ядерного разоружения. Волнующие всех вопросы безопасности должны решаться посредством переговоров. В этом и заключается смысл и ценность многосторонней дипломатии. Критически важным для программы разоружения является участие в переговорах всех членов Конференции.

Позвольте мне в заключение еще раз заявить о том, что Румыния по-прежнему разделяет уверенность, что та политическая поддержка, которую Конференция по разоружению получила 24 сентября 2010 года, как и наше активное участие в этих прениях, способны придать Конференции импульс для возобновления ее роли как форума для ведения переговоров. Румыния искренне надеется, что в конечном итоге мы найдем наилучший путь к оживлению процесса многостороннего разоружения, и в ближайшем будущем мы станем его очевидцами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего выступающего по этому вопросу. На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 162 повестки дня.

Пункт повестки 13 дня (*продолжение*)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея продолжит рассмотрение пункта 13 повестки дня и рассмотрит проблемы, связанные с правом человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии, в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я хотел бы напомнить членам, что прения в по этим проблемам проводились в Ассамблее на ее 14 пленарном засе-

дании 27 июля, но список ораторов тогда исчерпан не был.

Г-н Перальта (Парагвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить президента братского Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Айму, чья инициатива провести это заседание весьма способствовала привлечению внимания к большому значению права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии.

Долг и обязанность каждого члена международного сообщества — стремиться к справедливому балансу между развитием своего народа посредством устойчивого экономического роста и бережным отношением к природным ресурсам как источнику жизни, с целью улучшить жизнь народа во всех отношениях. Учтя, что до срока, установленного целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) для сокращения наполовину процента людей, не имеющих ни доступа к питьевой воде, ни средств на организацию санитарно-гигиенических служб, остается менее четырех лет, мы с беспокойством отмечаем, что прогресс в этой области по-прежнему недостаточен и медлен. Сегодня почти треть населения планеты не имеет необходимого доступа к санитарии, а примерно седьмой его части либо отказано в таком жизненно важном праве человека, как право на безопасную и чистую питьевую воду, либо оно недоступно. В этом отношении, тот факт, что 1,5 миллиона детей в возрасте до пяти лет погибают в результате отсутствия этого доступа, есть суровая и неприемлемая реальность.

Мы в Парагвае всецело поддерживаем тот принцип, что доступ к питьевой воде и базовому санитарно-гигиеническому обслуживанию и их наличие неразрывно связаны с правами человека и абсолютно необходимы для их полного осуществления. Поэтому наше правительство продолжает выделять все необходимые средства для того, чтобы доступ к этим услугам был обеспечен для всего населения и в кратчайшее время. И поэтому мы настоятельно призываем все международное сообщество удвоить усилия в этом направлении — особенно теперь, когда мы продолжаем ощущать последствия мирового экономического кризиса и катастрофические результаты стихийных бедствий.

По этой причине мы твердо верим, что международное сообщество переживает переломный момент своей исторической судьбы. Мы уверены, что Конференция по устойчивому развитию «Рио+20» должна стать беспримерной возможностью вновь и со всей решимостью подтвердить наши обязательства и возобновить наши усилия в этой области, чтобы грядущие поколения могли жить в мире, в котором более гармонично сочетаются интересы развития человека и использование наших природных ресурсов.

Г-н Цискарашвили (Грузия) (*говорит по-английски*): В качестве представителя страны-соавтора резолюции 64/292 я хотел бы, пользуясь этой возможностью, приветствовать принятие этой резолюции, которая знаменует собой признание того, что право человека на безопасную и чистую питьевую воду является неперемным условием удовлетворенности качеством жизни и полного осуществления всех прав человека. Я хотел бы также выразить нашу благодарность президенту Боливии Моралесу за его выступление и глубокие замечания, сделанные два дня назад, и наше одобрение руководящей роли делегации Боливии в качестве спонсора этой резолюции.

Безопасная питьевая вода и санитария имеют жизненное значение для сохранения человеческого, и в особенности детского, здоровья. Каждый год непригодная для питья вода и отсутствие адекватных санитарных условий становятся причиной смерти миллионов детей. Вот прямо сейчас, 900 миллионов человек не имеют доступа к питьевой воде, а 2,6 миллиарда, включая 1 миллиард детей — к элементарному санитарному обслуживанию. Международное сообщество не может игнорировать эти потрясающие цифры.

На протяжении многих лет усилия моего правительства направлены на улучшение водоснабжения и санитарного обслуживания в городах и селениях. Весь наш опыт говорит о важности сотрудничества между правительством и донорами. Вот несколько наглядных примеров такого сотрудничества.

Более года тому назад на основе 62 муниципальных предприятий водоснабжения была создана Объединенная компания водоснабжения Грузии. Компания успешно сотрудничает с двумя основными донорами в секторе водоснабжения, и в первую

очередь с Миллениум челлендж корпорэйшн. Год назад с Азиатским банком развития было подписано соглашение в секторе управления водными ресурсами, предусматривающее полную реконструкцию систем водоснабжения и санитарно-гигиенического обслуживания в шести городских центрах Грузии. Другое соглашение было подписано в прошлом году с Европейским инвестиционным банком. Работы в соответствии с этими соглашениями ведутся в 28 муниципалитетах Грузии. Важным шагом стало создание электронной карты водоснабжения страны. Эта система отслеживает неисправности и оповещает о неполадках, тем самым снижая потери и непроизводительные затраты. Принимаются специальные меры по борьбе с загрязнением бассейнов рек. Так, чтобы обеспечить защиту бассейна реки и населения прилегающих районов, в юго-восточной Грузии был недавно построен новый терминал для обработки биологических отходов.

Однако, отмечая эти скромные достижения, мы признаем и все еще стоящие перед нами проблемы. Многого еще необходимо сделать как на национальном, так и на международном уровне. Поэтому мы поддерживаем усилия семьи Объединенных Наций и ожидаем дальнейшего обсуждения вопроса о реализации права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии и их воздействия на решение задач по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Г-н Станканелли (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого пленарного заседания, а также президента Многонационального Государства Боливия, Его Превосходительство г-на Эво Моралеса Айну за его инициативу по вопросу о праве человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии.

Аргентина поддерживает прогрессивное развитие международного правозащитного права и напоминает, что после пересмотра ее национальной конституции в 1994 году основные международные соглашения по гражданским и политическим правам и правам в экономической, социальной и культурной областях легли в основу ее правовой системы.

Поэтому Аргентина поддержала многие международные документы, в которых признается важ-

ность доступа к безопасной и чистой питьевой воде и адекватному санитарному обслуживанию для охраны здоровья человека и окружающей среды. Кроме того, Аргентина считает, что обеспечение права народов на безопасную и чистую питьевую воду как неперемное условие обеспечения права на жизнь и адекватные условия существования является одной из основных обязанностей государств.

В соответствии с этой позицией на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Аргентина голосовала за принятие резолюции 46/292 о праве человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии. Тем не менее, Аргентина еще раз повторяет свое заявление по этому случаю о том, что право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии является правом человека, которое государство обязано обеспечивать в отношении лиц, находящихся под его юрисдикцией, но не в отношении других государств.

Эта позиция соответствует резолюции 1803 (XVII) о неотъемлемом суверенитете государств над их природными ресурсами и, в региональном контексте, пунктом 33 Каракасской декларации об окружающей среде, принятой 29 апреля на совещании министров по вопросам окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в котором говорится, что право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии является правом человека, важнейшим для полной удовлетворенности качеством жизни и полного осуществления всех прав человека, и что государства региона, в соответствии со своим национальным законодательством, обеспечат осуществление этого права для лиц, находящихся под их юрисдикцией, тем самым подтвердив суверенитет над своими природными ресурсами.

Г-н Проанто (Эквадор) (*говорит по-испански*): В среду моя делегация приветствовала президента Многонационального Государства Боливия, Его Превосходительство г-на Эво Моралеса Айну, и мы благодарим его за внимание к этому фундаментальному вопросу через год после принятия резолюции 64/292 о праве человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии.

Конституция Эквадора признает право человека на безопасную и чистую питьевую воду в качестве одного из основных и неотъемлемых прав, а воду — в качестве доступного населению стратегиче-

ски важного, неотчуждаемого, не подлежащего монопольному владению, неотъемлемого и важнейшего национального достояния. Статья 411 Конституции гарантирует охрану и восстановление водных ресурсов и комплексное управление водными ресурсами и природными водотоками.

В статьях 71 и 74 Конституции Эквадора признаются естественные права и устанавливается право физических лиц, сообществ, народов и этнических групп требовать от представителей власти полного уважения к существованию, поддержанию и регенерации их жизненных циклов, структур, функций и эволюционных процессов. Этим она стремится обеспечить для всех лиц, сообществ, народов и этнических групп доступ к пользованию водой и, таким образом, к лучшей жизни.

Такой подход правительства Эквадора способствует проведению политики, направленной на осуществление права человека на безопасную и чистую питьевую воду, закрепленное в нашей Хартии вольностей, и решает проблему охраны ресурсов, необходимых для устойчивого развития человека, и доступ к таким необходимым для жизни элементам, как эта живительная влага. Эти принятые в Эквадоре конституционные принципы отражают соответствующее видение воды, выходящее за пределы чисто материалистического взгляда на воду как товар для потребления и использования. Утверждение этой концепции как права человека, безусловно, является важным шагом вперед в государственной политике Эквадора. Наша задача теперь — добиться отношения к воде и биоразнообразию как к стратегическим ресурсам.

Такое управление водными ресурсами, которое при комплексном и интегрированном подходе обеспечивает доступ к ним населения — что является правом каждого человеческого существа — возложено не местные органы власти и требует усилий и от них, и от общества в целом.

Вода занимает особое место в традициях и жизни народов и наций, в их привычках и отношениях с окружающей средой. Вода, суша и территория являются основными компонентами, необходимыми для существования и развития культуры; от них зависит сохранение многообразия, побуждающее человека жить в гармонии с природой. Поэтому крайне важно, чтобы государства заботились о качестве воды и санитарного обслуживания.

Несмотря на тот исторический прогресс, который достигнут в Эквадоре, для того, чтобы претворить эти принципы в жизнь на благо нашей страны, сделать необходимо еще немало. Поэтому Эквадор надеется, что эти права будут признаваться и осуществляться во всех странах, особенно в свете грозящей человечеству опасности истощения естественных запасов пресной воды.

И, наконец, моя делегация еще раз заявляет о намерении Эквадора заниматься этим фундаментально важным вопросом и о его решимости продолжать осуществление рекомендаций, содержащихся в резолюции 64/292. Мы хотим подчеркнуть необходимость дальнейшего изучения возможностей международного сотрудничества в плане оказания помощи государствам в их усилиях.

Г-н Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Португалия разделяет взгляды, выраженные в заявлении, сделанном ранее в ходе дискуссии наблюдателем от Европейского союза.

Мы считаем, что достижение цели сократить вдвое процент населения, не имеющего регулярного доступа к безопасной и чистой питьевой воде и адекватному санитарному обслуживанию, является одним из важнейших приоритетов. Тот факт, что почти миллиард человек все еще не имеют доступа к безопасной и чистой питьевой воде и около 2,5 миллиардов — к санитарному обслуживанию, имеет колоссальное антропогенное и экономическое значение и оказывает огромное влияние на развитие. Доступ к воде и санитарному обслуживанию является неперенным условием надлежащего осуществления права человека на здоровье, питание и образование, а также прав ребенка. А конечном счете это неотъемлемая часть реализации фундаментального принципа человеческого достоинства. Таким образом, вопрос о воде и санитарии нельзя рассматривать в отрыве от общей картины прав человека. Поэтому Португалия горячо приветствовала недавнее признание права человека на воду и санитарии в резолюции 64/292, а также в резолюции 15/9 Совета по правам человека.

Когда речь заходит о правах человека в этой области, фундаментальная разница состоит в том, что здесь мы переходим от простой благотворительности к юридической обязанности и от простой желательности к подотчетности за обеспечение наличия, безопасности и доступности воды и

санитарного обслуживания для всех без какой-либо дискриминации, и на всех странах лежит ответственность за принятие постоянных мер, в пределах их возможностей, для реализации права человека на воду и санитарии.

Мы а Португалии решительно привержены осуществлению права человека на воду и санитарии. Наша страна прилагает большие усилия по расширению доступа к этому праву человека. Цифры говорят сами за себя. Кроме того, наличие запасов питьевой воды и услуги по очистке сточных вод для конечных потребителей в законодательном порядке отнесены к основным видам обслуживания и регулируются специальными правовыми актами, направленными на защиту потребителей от возможных злоупотреблений со стороны поставщиков этих услуг.

Наше государственное регулирование водно-канализационного хозяйства сыграло важнейшую роль в обеспечении всеобщего доступа к воде и санитарному обслуживанию и стало образцом передовой практики в осуществлении права человека на воду и санитарии; оно направлено на обеспечение контроля за доступностью воды и санитарного обслуживания. Эти меры призваны обеспечить соответствие критериям наличия, достигаемости, качества, безопасности, доступности, допустимости, равноправия, участия, ответственности, результативности и устойчивости, определенным Специальным докладчиком в качестве обязательных аспектов адекватной реализации этого права человека. Соблюдение этих критериев является также руководящим принципом нашего национального стратегического плана по водно-канализационному хозяйству.

В заключение, позвольте мне, пользуясь возможностью, поблагодарить Специального докладчика о праве человека на воду и санитарии за ее присутствие на открытии этого заседания. Португалия приветствует консенсусное продление ее мандата на шестнадцатой сессии Совета по правам человека и отмечает ее очень важную работу, включая успех, которого она добилась в сборе информации о передовом опыте, и всесторонние, транспарентные и инклюзивные консультации, которые она проводит с соответствующими заинтересованными субъектами из всех регионов в ходе подготовки своих тематических докладов и поездок по странам.

Г-н Сыдыков (Кыргызстан): Позвольте искренне поприветствовать президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса и поблагодарить Специального докладчика о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарную г-жу Катарину де Альбукурке за весьма содержательное выступление.

Прошел год с момента принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 64/292 под названием «Право человека на воду и санитарную». Будучи развивающейся страной, мы разделяем содержащийся в ней призыв к странам и международным организациям выделять финансовые ресурсы, наращивать потенциал и передавать технологии по каналам международной помощи и сотрудничества, в частности развивающимся странам, с целью активизировать усилия по обеспечению всех безопасной, чистой и доступной питьевой водой и санитарными услугами.

Кыргызстан строго придерживается целей, содержащихся в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в том числе направленной на сокращение в два раза к 2015 году доли людей, не имеющих доступа к питьевой воде и санитарным услугам. Мы разделяем позицию государств относительно того, что доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам является частью признанного в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах права на достойный уровень жизни.

Кыргызстан является страной, более 90 процентов территории которой занимают горы, где расположены ледники, питающие водой людей, животных и растительный мир. По подсчетам специалистов, запасы пресной воды в ледниках Кыргызстана оцениваются примерно в 650 млрд. кубических метров. Вследствие влияния глобального изменения климата за последние 40 лет площадь поверхности ледников в Республике сократилась на 20 процентов, а через 20 лет может сократиться еще на 30–40 процентов. При таком темпе к 2100 году ледники Кыргызстана могут полностью растаять, и мы рискуем столкнуться с катастрофической нехваткой пресной воды для жителей всего региона. Кроме глобального потепления, на безопасность водных ресурсов в Центральной Азии влияют имеющиеся в регионе более 90 урановых хвостохранилищ. Ситуация осложняется тем, что многие из этих хвостохранилищ расположены в активных сейсмических районах, а также возле берегов рек,

которые формируют основу обширного водного бассейна региона Центральной Азии. В случае попадания токсичных материалов в грунтовые воды или реки катастрофа с питьевой и орошаемой водой для региона неизбежна.

Сегодня при активном содействии стран-доноров и международных организаций, в том числе Программы развития Организации Объединенных Наций, Кыргызстан реализует множество проектов по обеспечению жителей чистой питьевой водой, самым крупным из которых является проект «Чистая вода», реализуемый при поддержке Всемирного банка и Азиатского банка развития и рассчитанный до 2013 года. Благодаря этому проекту порядка 550 сел Кыргызстана уже обеспечены водопроводами, снижен уровень инфекционных болезней, улучшена инфраструктура санитарных объектов в стране. Еще одним показателем внимания государства к проблеме питьевой воды является принятие таких специальных нормативных правовых актов, как закон «О питьевой воде» и Водный кодекс Кыргызской Республики. Совсем недавно, 30 мая 2011 года, парламент Кыргызской Республики принял закон о техническом регламенте «О безопасности питьевой воды», который направлен на защиту здоровья и жизни людей от вредного влияния загрязняющих веществ, содержащихся в воде.

Кыргызстан выступает за рациональное использование воды и развитие сотрудничества в области комплексного использования водно-энергетических ресурсов Центральной Азии, включая внедрение принципов интегрированного управления водными ресурсами на национальном и региональном уровнях.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего отметить, что Словения присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза.

Вода, без сомнения, является глобальной проблемой XXI века. Согласно прогнозам, к 2025 году 1,8 миллиарда человек будут проживать в районах, испытывающих острый дефицит воды как совокупное следствие изменения климата, ухудшения состояния окружающей среды и роста населения. Соответственно, проблема обеспечения безопасной питьевой водой и адекватным санитарным обслуживанием для многих стран станет еще более острой.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), требуют сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего регулярного доступа к безопасной питьевой воде и основному санитарному обслуживанию. Управление и обеспечение водными ресурсами и сопутствующими услугами и санитарно-гигиеническим обслуживанием являются одним из наиболее экономичных способов достижения всех ЦРДТ. Проблема доступа к воде и санитарному обслуживанию тесно связана с проблемой нищеты. Отсутствие доступа к воде и санитарии лишает миллиарды людей, особенно женщин и девочек, возможностей и пагубно сказывается на их достоинстве, безопасности и благополучии. Кроме того, доступ к безопасной и чистой питьевой воде позволяет снизить детскую и материнскую смертность и предотвратить появление и распространение заболеваний.

Для того чтобы облегчить водный стресс и обеспечить достижение связанных с водоснабжением ЦРДТ, необходимо улучшить управление водными ресурсами. Управление водными ресурсами означает, прежде всего, экологически сбалансированное водопользование. Однако оно включает не только чисто технические меры, но в первую очередь процесс принятия политических решений, инклюзивность этого процесса и участие в нем всех заинтересованных сторон. Социальная интеграция, уважение к правам меньшинств и обеспечение гендерного равенства являются необходимыми условиями равного доступа к воде и санитарному обслуживанию. Эффективное пользование природными ресурсами, включая воду, также составляет основу «зеленой» экономики и будет приоритетной темой Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году.

В 2010 году Генеральная Ассамблея признала право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии. Словения также признает право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии, проистекающее из права на адекватный уровень жизни и гарантируемое статьей 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии неразрывно связано с самым высоким возможным уровнем физического и умст-

венного здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство. Оно требует наличия, достигаемости, доступности, приемлемости и высокого качества воды и санитарного обслуживания для всех. Право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии тесно связано также с осуществлением других прав человека, в том числе на образование, труд, здоровье, жилище и питание.

Вода необходима для поддержания жизни и сохранения здоровья человека и его благополучия. Она имеет важнейшее значение для социально-экономического развития и для сохранения природных экосистем. Она является важным источником энергии, необходима в сельском хозяйстве и во многих производственных процессах. Это еще одна причина, по которой охрана окружающей среды с упором на устойчивое управление водными ресурсами является одним из тематических приоритетов сотрудничества Словении в интересах развития. Кроме того, Словения последовательно поддерживает инициативы на международном уровне по вопросу о праве на воду и санитарии и всецело одобряет работу в области права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии, проводимую Специальным докладчиком по правам человека, посетившей Словению в мае 2010 года с визитом, отчет о котором она представит на Совете по правам человека в сентябре.

Г-н Руис (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия благодарит Председателя Генеральной Ассамблеи за его своевременную инициативу по проведению этого важного совещания, отмечающего признание права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии.

Колумбия рассматривает обеспечение безопасной и чистой питьевой водой и санитарным обслуживанием как составную часть социальных услуг, которое должно предоставлять государство. В соответствии с законами Колумбии, государство обязано обеспечить эффективное предоставление социальных услуг всем проживающим на его национальной территории, с учетом того, что такие услуги регулируются соответствующим установленным правовым режимом и могут прямо или косвенно предоставляться государством, местными организациями или физическими лицами. Во всех случаях, предоставление этих услуг регулируется, контролируется и отслеживается государством.

В Колумбии право на воду, пригодную для потребления человека, является фундаментальным правом в контексте полного осуществления права на адекватный уровень жизни и права на здоровье. По этому мы не жалеем усилий, расширяя охват обеспечения обслуживанием самого высокого качества. Колумбия осуществляет свой национальный план проведения политики в области комплексного управления водными ресурсами, который подразделяется на три этапа — краткосрочный, до 2014 года; среднесрочный, до 2018 года; и долгосрочный, до 2022 года, и учитывает отличительные черты и специфические проблемы каждого региона страны.

Проводя эту политику, Колумбия ставит перед собой ряд задач, выключая следующие: защитить, по меньшей мере, 80 процентов важнейших для водообеспечения экосистем; замерять и учитывать 60 процентов потребления воды; поддерживать, по меньшей мере, 55 процентов водных ресурсов в категории «хорошая» или «приемлемая» по индексу качества; усилить меры по обеспечению водой во всех районах с острым дефицитом воды или подверженным эффектам Эль-Ниньо и Ла-Нинья или последствиям изменения климата; и легализовать процентное соотношение потребителей.

Первый этап этой национальной политики, охватывающий 2000–2014 годы, предусматривает реализацию 10 приоритетных программ, а том числе программу по общенациональному контролю за загрязнением и эффективным использованием водных ресурсов, программу по предотвращению рисков, связанных с наличием водных ресурсов и водообеспечением, и национальную программу по легализации потребителей воды. В Колумбии разработаны пять стратегических политических планов национального и регионального уровня, представляющих основные направления для управления возобновляемыми природными ресурсами и природосберегающим землепользованием, а также экологического развития населенных пунктов, социально-экономической деятельности и деятельности в сфере обслуживания.

В отношении рисков, связанных с водными ресурсами, учитывая последствия недавних явлений Эль-Ниньо и Ла-Нинья, наметился прогресс в развитии управления рисками по нескольким направлениям: дефицит воды для потребления человеком и использования в других продуктивных видах деятельности, связанных со снабжением и доста-

гаемостью; засухи — посредством защиты экосистем от сокращения поступления дождевой воды; наводнения и массовые перемещения, связанные с избытком воды, способные воздействовать на народонаселение и инфраструктуру; и управление морскими и прибрежными рисками, связанными с населением и инфраструктурой.

Национальное правительство разработало также план управления водостоком в городах, определяющий критические водосборные бассейны, которые истощили свою возможность принимать водные ресурсы и наносят ущерб их качеству для использования в других целях, угрожая здоровью людей, сельскохозяйственному производству, промышленному производству, включая производство электроэнергии, и в более широком плане — социальному и экономическому развитию в целом. Целью этого плана является увеличение объема очистки городских водостоков и, таким образом, повышение качества водных ресурсов в кратко- и среднесрочной перспективе.

Приверженность правительства Колумбии делу обеспечения своего населения безопасной и чистой питьевой водой очевидна, поэтому мы считаем весьма важным подчеркнуть этот момент на нынешнем пленарном заседании.

Г-н Кавана (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия с удовольствием выступает сегодня в этих важных прениях.

Не многие страны станут отрицать серьезные последствия недостаточного доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарному обслуживанию. Новая Зеландия считает, что самым позитивным из всего, что мы можем сделать, было бы принятие практических мер по обеспечению доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарному обслуживанию. И действительно, обеспечение более устойчивого доступа к воде и санитарному обслуживанию имеет важнейшее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Сегодня я хотел бы коротко остановиться на положении в нашем собственном Тихоокеанском регионе. В последнем докладе о прогрессе в достижении ЦРДТ в островных странах Тихого океана отмечалось, что, на уровне семьи, в большинстве островных стран Тихого океана наиболее острой экологической проблемой для семей в их повсе-

дневной жизни является доступ к безопасной питьевой воде и улучшение санитарного обслуживания. Ситуация усугубляется изменением климата и его последствиями. Так, например, подъем уровня моря может сказаться на обеспеченности водой на атоллах, а опасные метеорологические явления потенциально способны разрушить инфраструктуру обеспечения питьевой водой и санитарного обслуживания, если она не будет построена на таком уровне, который способен выдерживать такие явления. Общины на атоллах особенно уязвимы для последствий изменения климата.

Кроме того, дополнительную нагрузку на запасы пресной воды создает рост населения в городских центрах, повышая потребность в эффективном сборе дождевой воды. Однако особое внимание в этих экосистемах следует уделять удалению и очистке сточных вод и других источников загрязнения окружающей среды. Это очень хрупкие экосистемы.

В отдаленных районах ограниченность технологических навыков и финансовых ресурсов вызывает проблемы в строительстве, эксплуатации и обслуживании объектов. В городах высокие темпы урбанизации и неофициальная застройка создают дополнительную нагрузку на технические объекты.

Новая Зеландия понимает важность доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарному обслуживанию. Мы сотрудничаем с нашими тихоокеанскими соседями и поддерживаем их усилия в этой области. Так, например, на Островах Кука мы помогаем в сборе дождевой воды в отдаленных общинах и в ремонте санитарных объектов. Мы также помогаем улучшить водоснабжение на Токелау, Вануату и Кирибати.

Недавно Новая Зеландия завершила два проекта с участием Секретариата Тихоокеанского сообщества по улучшению качества питьевой воды. В порядке оказания тихоокеанским островным странам помощи в решении проблем создания инфраструктуры, Австралия, Новая Зеландия, Всемирный банк и Азиатский банк развития сотрудничают также в создании тихоокеанского регионального механизма для помощи островным странам в создании надлежащей инфраструктуры. В проектах упор делается на решении долгосрочных проблем управления инфраструктурой и ее обслуживания, в том числе в секторе водоснабжения и санитарного обслуживания.

Новая Зеландия признает необходимость постоянной и трудной работы и сотрудничества в этой важнейшей области. Мы будем продолжать усилия по оказанию помощи в решении этих проблем и принятию практических мер для обеспечения доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарно-гигиеническому обслуживанию.

Г-н Ианджив Мингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить г-на Председателя за организацию этих прений.

Я хотел бы начать с того, что я присоединяюсь к остальным ораторам в выражении признательности Его Превосходительству г-ну Эво Моралесу Айве, президенту Многонационального Государства Боливия, за лидерство в этих прениях по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарное обслуживание.

Доступ к безопасной и чистой питьевой воде и санитарному обслуживанию является одним из ключей к благосостоянию наших народов. Задача сократить вдвое долю населения, не имеющего регулярного доступа к питьевой воде и санитарному обслуживанию была признана одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и должна быть решена к 2015 году.

Санитарно-гигиеническое обслуживание имеет прямое отношение не только к личной гигиене, но также к человеческому достоинству и благосостоянию, здоровью населения и даже образованию. Махатма Ганди когда-то сказал, что «санитария важнее независимости». Он сделал чистоту и санитарии неотъемлемой частью гандистского образа жизни. Полная санитария для всех была его мечтой.

По подсчетам, все еще не имеют доступа к элементарному санитарному обслуживанию 2,6 миллиарда человек, включая миллиард детей, не имеющих доступа к эффективному санитарному оборудованию, что приводит к предотвратимой смертности среди новорожденных. Перед нами стоит также и проблема примерно 12 процентов нашего населения, которые все еще не имеют доступа к безопасной и чистой питьевой воде. Учитывая прямую взаимосвязь между санитарными условиями и человеческим развитием, можно утверждать, что санитария становится серьезной проблемой для целей в области развития, сформулированных в Дек-

ларации тысячелетия. Поэтому в Индии правительство рассматривает эти проблемы как приоритетные.

В Делийской декларации, принятой на Третьей конференции стран Южной Азии по вопросам санитарии в ноябре 2008 года, было признано, что доступ к санитарному обслуживанию и безопасной питьевой воде является одним из основных прав человека. За последние пять лет мы увеличили капиталовложения в санитарное обслуживание в сельских районах в целых шесть раз. В соответствии с нашей программой всеобщей санитарии, правительство переориентировало свой подход, сделав упор на спрос как определяющий фактор для перемен посредством привлечения руководства общин на местах.

В целях дальнейшей интенсификации программных усилий на низовом уровне мы ввели систему поощрения для местных органов управления «Премия за чистую деревню», что побудило местное руководство сделать приоритетной кампанию за полную санитарную. Местные органы управления в деревнях соревнуются за эту премию. Эта программа вызвала также мобилизацию огромных ресурсов, поступающих от частного сектора и организаций гражданского общества.

В то же время правительство уделяет особое внимание и расширению доступа к питьевой воде, что является одним из шести основных компонентов основной правительственной программы «Построим Индию», в соответствии с которой к системе снабжения питьевой водой ежедневно подключается 300 деревень.

Таким образом, мы рады сообщить, что, несмотря на трудности, связанные с ее размерами и многообразием, Индия уверенно продвигается к целям, определенным в ЦРДТ-7.

В наших планах развития вопросы, связанные с санитарией, должны быть приоритетными. Как показывает опыт Индии, важнейшую роль в достижении полной санитарии будет играть местное руководство. Санитария должна быть включена и в единую государственную политику в области общественного здравоохранения, что позволит обеспечить действительно адекватное финансирование деятельности в области санитарного обслуживания. Обеспеченность безопасной и чистой питьевой во-

дой весьма поможет и в сдерживании распространения многих болезней, передающихся с водой.

В то же время, в сфере санитарного обслуживания необходимо создать доступные и устойчивые технологии, учитывающие многообразие экосистем, что представляет собой технологическую задачу, для решения которой мы должны использовать как достижения современной науки, так и традиционные знания и мудрость.

И хотя принятого международного определения санитарии не существует, государства, тем не менее, обязаны создавать благоприятные условия для ее развития, собирая подробную информацию, принимая национальные планы действий, оказывая бюджетную поддержку, признавая свои обязательства в области прав человека, привлекая внимание общественности и реализуя права человека на санитарное обслуживание на равноправных условиях, уделяя особое внимание наименее защищенным группам и помня о гендерном равенстве.

В прошлом году мы присоединились к другим странам и поддержали представленную Боливией резолюцию, признающую право на доступ к безопасной и чистой питьевой воде и санитарному обслуживанию правом человека, необходимым для полного осуществления права на жизнь (резолюция 64/292). Теперь мы должны активизировать дискуссии, идущие по этому вопросу в Совете по правам человека в Женеве.

Отсутствие доступа к санитарному обслуживанию оскорбляет достоинство человеческой личности. Наш премьер-министр справедливо заметил, что хорошие санитарные условия должны быть одним из основных прав по рождению. И мы обязаны этого добиться.

Г-н Эрразурис (Чили) (*говорит по-испански*): Я хотел бы начать с выражения благодарности Его Превосходительству г-ну Эво Моралесу Аймае, президенту Многонационального Государства Боливия, за то, что он присутствовал здесь в начале этих прений и за его руководящую роль в этом вопросе.

Я хотел бы также поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этой важной и своевременной дискуссии с целью начать диалог о главных проблемах в осуществлении права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарное обслуживание и его воздействие на дос-

тижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) через год после принятия резолюции 64/292.

Проблема питьевой воды и санитарии с точки зрения прав человека стала темой как этой резолюции, так и резолюций Совета по правам человека в Женеве и даже Всемирной организации здравоохранения, которая 24 мая приняла резолюцию «Питьевая вода, санитария и здоровье».

Чили продемонстрировала готовность к работе по этой проблеме вместе со своими партнерами для того, чтобы вместо сегодняшних 884 миллионов человек, не имеющих доступа к питьевой воде, таких людей не было вообще. Перед международным сообществом стоит проблема снабжения питьевой водой растущего населения. С каждым днем это снабжение все более затрудняется, среди прочих, такими факторами, как изменение климата и потребности экономического развития.

Чили признает важность доступа к питьевой воде и санитарному обслуживанию для достоинства человеческой личности и подчеркивает значение принятой резолюции 64/292 как важного инструмента для достижения ЦРДТ. Это значительный шаг вперед в том, что касается обеспечения доступа населения к этим жизненно важным ресурсам в соответствии с административной системой, существующей в каждом государстве. В этой связи помимо того, что Чили проголосовала за резолюцию 64/292, в Совете по правам человека она выступила одним из авторов резолюций по вопросу о праве на воду и санитарии, последней из которых была резолюция 16/2, принятая консенсусом в марте.

Я хотел бы подчеркнуть упор, который делается на международном сотрудничестве в резолюции 64/292 и Абуджийской декларации, подписанной на первом саммите Африка—Южная Америка, который проходил 26–30 ноября 2006 года. В этой декларации делается особое ударение на сотрудничестве Юг-Юг в области водных ресурсов через обмен информацией и опытом между обоими регионами в целях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В ней также признается огромное значение воды как природного ресурса государств и как важнейшего необходимого для жизни элемента, имеющего социально-экономическое и экологическое значение, а также необходимость обеспечить ее ус-

тойчивое использование для нужд сельского хозяйства и промышленности.

В резолюция 16/2 Совета по правам человека, продлевающей мандат Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, содержится просьба к Эксперту вносить рекомендации относительно целей на период после завершения процесса достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в части, особо касающейся полной реализации права человека на питьевую воду и санитарии. В ней также содержится просьба к Эксперту продолжать вносить дополнительные предложения, которые могут содействовать реализации ЦРДТ, в частности Цели 7 по вопросу об обеспечении экологической устойчивости.

Сотрудничество и диалога между государствами играют важнейшую роль в деле обеспечения права человека на питьевую воду и санитарии. Такие диалог и сотрудничество должны поддерживаться на всех уровнях, начиная с семьи и общины и заканчивая международным уровнем. В международной повестке дня нет такого вопроса, который страны могли бы решить исключительно своими силами.

Г-н Аслов (Таджикистан): Обсуждаемая сегодня тема является для всех нас приоритетной, поскольку вода — это незаменимый и жизненно важный ресурс, имеющий фундаментальное значение для устойчивого развития, сохранения жизни на планете, обеспечения здоровья и благосостояния населения мира. На фоне растущего влияния изменения климата на суше, особенно в засушливых районах планеты, все острее встает вопрос обеспечения населения водой.

В этой связи моя делегация выражает признательность Боливии за инициативу по проведению заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу реализации прав человека на воду и санитарии. Мы приветствуем участие в этом заседании президента Многонационального Государства Боливия Его Превосходительства Эво Моралеса.

Вода зачастую становится предметом возникновения политической напряженности между государствами. Одной из центральных задач международного сообщества в области управления водными ресурсами должно стать предотвращение конфлик-

тов путем использования существующих механизмов водного сотрудничества. В этой связи считаем весьма своевременным решение Генеральной Ассамблеи, принятое по предложению Таджикистана на ее нынешней сессии, о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества. Уникальную возможность для такого сотрудничества предоставляет партнерство по вопросам воды и санитарии. Данное партнерство предоставляет определенные возможности, хотя прогресс в этой ключевой области остается неустойчивым и неравномерным.

Считаем, что важную роль в повышении уровня осведомленности, понимания и признания важности использования и рационального освоения ресурсов пресной воды для достижения устойчивого развития сыграли резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о провозглашении Международного года пресной воды и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, принятые консенсусом по инициативе Таджикистана.

22 марта 2010 года во Всемирный день водных ресурсов по инициативе Республики Таджикистан и в соответствии с резолюцией 64/189 Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке состоялся диалог высокого уровня для обсуждения хода реализации Международного десятилетия. Данное мероприятие стало отправной точкой для дальнейших обсуждений в ходе состоявшейся 8 и 9 июня 2010 года в городе Душанбе Международной конференции высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода выполнения Международного десятилетия действий «Вода для жизни». Считаем, что эффективное проведение этих двух мероприятий укрепило веру в то, что водный вопрос заслуживает большего внимания в повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Запасы пресной воды в мире, особенно в среднеазиатском регионе, сокращаются в последнее десятилетие под воздействием изменения климата, что может вызвать нехватку водных ресурсов, которая будет ощущаться все острее. Очевидно, что решение водных проблем возможно только при учете связи между водными ресурсами, энергетической и продовольственной безопасностью, а также изменением климата. Учет этих главных аспектов сегодняшних и будущих глобальных и региональных водных проблем является ключом к их успешному

разрешению. Что касается Центральной Азии, то очевидно, что развитие гидроэнергетики может содействовать комплексному решению множества современных и будущих проблем региона.

Широко известно, что во второй половине XX века регион Центральной Азии столкнулся с крупным экологическим кризисом — высыханием Аральского моря. В связи с масштабным освоением новых орошаемых земель в странах низовья, площадь которых за относительно короткий срок была увеличена с 4 до более чем 8 миллионов гектаров, в два раза увеличился забор воды из двух основных рек региона — Амударьи и Сырдарьи. Это привело к резкому сокращению стока в Аральское море, вследствие чего на сегодняшний день море потеряло более 90 процентов своего объема и 80 процентов площади.

Сегодня странам региона необходимо ориентироваться на более эффективные методы использования водных ресурсов. К сожалению, не все осознают, что окружающая среда больше не в силах выдерживать крупные массивы, выделяемые для выращивания такой влагоемкой культуры, как хлопчатник. Таджикистан призывает к водосбережению и реабилитации устаревших ирригационных систем региона, в которых теряется более 50 процентов используемой для ирригационных целей водных ресурсов Центральной Азии. Пока не будут предприняты конкретные шаги, не произойдет улучшения экологической обстановки региона.

В связи с резким ростом населения стран региона и с учетом того, что под влиянием глобального изменения климата происходит деградация его водных ресурсов, у стран Центральной Азии остается только один выход — ладить нормальное, всестороннее и взаимовыгодное сотрудничество по рациональному и интегрированному использованию водно-энергетических ресурсов региона с учетом решения социально-экономических задач каждой страны в отдельности и оздоровления окружающей среды региона в целом.

Считаем, что водный аспект также должен найти должное отражение в глобальном соглашении по изменению климата, так как изменение климата уже оказывает серьезное влияние на ресурсы пресной воды. В этом контексте интегрированное управление водными ресурсами должно стать ключевым инструментом в адаптации к изменению

климата. При этом ведущая роль отводится самим странам и регионам, которые сталкиваются с проблемами в области обеспечения водными ресурсами. Следует создать региональный и международный чрезвычайные фонды в структуре Организации Объединенных Наций в целях устранения барьеров и трудностей на пути обеспечения доступа каждого к чистой питьевой воде и санитарии. В этой связи Таджикистан считает необходимым уделить должное внимание вопросам обеспечения прав на воду и санитарии в ходе предстоящей в следующем году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»).

Г-жа Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя за созыв этого важного заседания для обсуждения вопроса о правах человека на воду и санитарии в контексте резолюции 64/292 и глобальных усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Соломоновы Острова являются одним из авторов резолюции 64/292.

Моя делегация хотела бы поблагодарить президента Многонационального Государства Боливия Его Превосходительство г-на Эво Моралеса за руководящую роль в деле привлечения внимания к необходимости признания международным сообществом важности принятия конкретных мер по учету в полном объеме основного права человека на воду и санитарии в программах устойчивого развития, направленных на достижение ЦРДТ. Мы хотели бы также поблагодарить Специального докладчика по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарии за ее доклад, в котором отражены многие проблемы, с которыми мы сталкиваемся в области воды и санитарии.

Вода играет жизненно важную роль в жизни людей, а доступ к чистой и безопасной питьевой воде и базовым санитарным услугам имеет основополагающее значение для достойной жизни людей. В ходе дискуссии, которую мы проводим в течение последних двух дней по вопросу о праве человека на воду и санитарии, также необходимо рассмотреть проблему устойчивости экологических экосистем, обеспечивающих наличие водных ресурсов для достойной жизни людей.

Во многих наименее развитых странах (НРС) простой доступ к чистой и безопасной питьевой во-

де и улучшение санитарных условий являются проблемой выживания, особенно для женщин и детей, которым приходится преодолевать большие расстояния для сбора воды. Для многих из нас, проживающих в малых островных развивающихся государствах, наши водные ресурсы имеют соленый привкус из-за проникновения и смешения соленой воды с грунтовыми водами в результате повышения уровня моря.

Мы должны найти устойчивые пути решения проблемы нехватки воды посредством выполнения действенных программ и изыскания ресурсов для того, чтобы дать возможность миллионам людей в НРС и других странах развивающегося мира реализовать свое основное право на чистую и безопасную питьевую воду и санитарии. Упреждающее планирование и устойчивое использование воды и водных ресурсов должны быть частью общих программ развития на всех уровнях.

Наша цель должна заключаться в обеспечении своевременного и эффективного выполнения взятых в рамках ЦРДТ обязательств и их воплощении в конкретные меры на местах с целью искоренения нищеты к 2015 году. Как всем известно сегодня, многие из НРС отстают в достижении поставленных ими целей в рамках ЦРДТ, особенно в том, что касается отсутствия доступа к чистой и безопасной питьевой воде и надлежащей санитарии, в результате чего усугубляются многие связанные с плохим состоянием здоровья проблемы, от которых продолжает страдать население наших стран.

Водные ресурсы, имеющие жизненно важное значение для Соломоновых Островов и многих малых островных развивающихся государств, по-прежнему находятся под угрозой вследствие изменения климата и его последствий в виде повышения уровня моря, береговой эрозии, засоления источников воды, засухи, наводнений и небывало огромных волн во время прилива. Устойчивое управление речными и водосборными бассейнами является неотъемлемой частью национальных усилий по преодолению последствий изменения климата для наших хрупких экосистем и средств к существованию. Как бы мы не относились к изменению климата, это остается «мультипликатором угроз», подрывающим устойчивость речных и водосборных бассейнов и экосистем, которые обеспечивают людей водой, необходимой для их выживания.

Для устранения коренных причин проблем, связанных с изменением климата, необходимо добиваться резкого сокращения выбросов парниковых газов в атмосферу на глобальном уровне. Выполнение взятых обязательств по сокращению выбросов парниковых газов находится на недостаточном уровне для того, чтобы не допустить повышения глобальной температуры больше чем на 1,5 градуса по Цельсию. Моя делегация сожалеет о том, что, хотя мы постоянно говорим о важности сохранения таких экологических экосистем, как устойчивые водные ресурсы, дающие жизнь, ряд стран, которые заявили о том, что они отказываются от второго обязательства по Киотскому протоколу, не поддерживают наших глобальных усилий по сохранению этого жизненно важного ресурса, необходимого для выживания человечества. Такое положение ослабляет принцип многосторонности и способствует продвижению многих НРС и малых островных развивающихся государств, — в них проживает 884 миллиона человек, которые сталкиваются с отсутствием доступа к чистой и безопасной питьевой воде, — пути, ведущему в неопределенное будущее.

Многие из малых островных развивающихся стран и НРС уже сейчас сталкиваются с такими серьезными проблемами, как водная безопасность, продовольственная безопасность и энергетическая безопасность, в частности, не говоря уже о реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. Мы должны проявить решимость, добиться необходимого изменения образа мышления, а также заручиться политической волей для решения проблем, вызываемых последствиями изменения климата, для поддержания здоровья окружающей среды нашей планеты на устойчивом уровне. Это будет означать изменение присущих нам сегодня моделей потребления и методов осуществления деятельности, с тем чтобы обеспечить охрану водосборных бассейнов от излишнего загрязнения промышленными отходами добывающих отраслей, а также доступ к недорогим чистым технологиям с целью решения экологических проблем и выделение необходимых ресурсов в поддержку усилий, направленных на предоставление доступа к чистой и безопасной питьевой воде и санитарии для многих людей, для которых это является жизненно важным правом человека, достижение которого пока остается отдаленной целью.

В заключение я хотела бы отметить, что в мае этого года на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Стамбуле была принята Программа действий на десятилетие 2011–2020 годов. Совместные усилия в поддержку полного осуществления этой Программы действий не только будут содействовать искоренению нищеты, но и гарантировать миллионам бедных людей в этих странах основное право человека на чистую и безопасную питьевую воду и надлежащие санитарные условия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н Мансур (Палестина) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Председателя за созыв, по просьбе Многонационального Государства Боливия, этого заседания с целью обсуждения жизненно важного вопроса о праве человека на воду и санитарии.

Палестина хотела бы вновь подчеркнуть, что доступ к безопасной и чистой питьевой воде и санитарии является жизненно важным правом человека, необходимым для его полноценной жизни и осуществления всех других прав человека, которыми должны пользоваться все народы, включая людей, живущих в условиях иностранной оккупации. Вода является также основным природным ресурсом, на который распространяется постоянный суверенитет палестинского народа, проживающего на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, как это подтверждено в многочисленных соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

Как и в отношении всех других прав, право палестинского народа на воду и санитарии по-прежнему нарушается Израилем, оккупирующей державой, которая в настоящее время эксплуатирует 90 процентов общих водных ресурсов, сохраняя контроль над 10 процентами водных ресурсов, которыми разрешено пользоваться палестинцам. Израиль прилагает активные усилия для предотвращения доступа палестинцев к водным ресурсам посредством продолжения незаконной колонизации и односторонней политики, включая аннексию палестинских земель, осуществляемую путем строительства поселений и разделительной стены на оккупированной палестинской территории, включая

Восточный Иерусалим. Это приводит к дальнейшему сокращению и без того уже скудных водных ресурсов, имеющихся в распоряжении палестинского гражданского населения.

В то время как израильтяне потребляют в среднем 280 литров воды на душу населения в день, норма для палестинцев составляет в среднем лишь 60 литров. Самая тяжелая ситуация сложилась на Западном берегу, где свыше 50 тысяч палестинцев в некоторых общинах вынуждены выживать, потребляя в среднем лишь от 10 до 30 литров воды на душу населения; это означает, что ежедневное потребление воды на одного человека значительно ниже минимальной нормы, равной 100 литрам в день, которая установлена Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), в результате чего уязвимое палестинское население — а это зачастую семьи бедных пастухов, — вынуждено покидать свои земли, отказываясь от традиционных средств к существованию и своей самобытной культуры коренных народов.

Международная организация миграции и Организация Объединенных Наций четко определили существующую во всем мире взаимозависимость между отсутствием доступа к воде и санитарии и вынужденной миграцией, но нигде это не проявляется столь очевидно, чем на Западном берегу и в проводимой там Израилем политике и практике.

В секторе Газа, где незаконная израильская блокада препятствует ввозу запасных частей и строительных материалов, а также предоставлению палестинцам справедливой доли трансграничных водных ресурсов, гражданское население фактически вынуждено довольствоваться стремительно ухудшающимися ресурсами. По данным Всемирного банка, лишь от 5 до 10 процентов водоносного слоя в Газе пригодны для питья, а более 90 процентов всех 150 муниципальных колодцев содержат уровни солей и нитратов, превышающие нормы ВОЗ, что делает их непригодными для потребления человеком.

Палестинцы потребляют гораздо меньше воды, чем израильтяне, поскольку сменяющиеся израильские правительства искусственно создают проблему нехватки воды на всех оккупированных палестинских территориях, воруя воду, которая по праву принадлежит нам, мешая нам развивать даже самую базовую инфраструктуру водоснабжения и посто-

янно повреждая или разрушая ту небольшую инфраструктуру, которая у нас имеется, как то: колодцы, цистерны для сбора дождевой воды и водоочистительные сооружения.

Начиная с 28 июля 2010 года, когда Генеральная Ассамблея проголосовала за резолюцию 64/292, где провозглашалось, что доступ к чистой воде и санитарии является правом человека, — резолюцию, которую Израиль не поддержал, — оккупирующая держава уничтожила в общей сложности 41 цистерну, 17 колодцев и 5 объектов по оказанию санитарных услуг на оккупированной палестинской территории, включая 20 цистерн, преднамеренно уничтоженных после того, как 1 февраля было опубликовано заявление Резидента-Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам на оккупированной палестинской территории Максвелла Гейларда по вопросу о продолжающемся разрушении водяных цистерн на Западном берегу. Координатор по гуманитарным вопросам утверждал, что

«Разрушение такой критически важной инфраструктуры создает дополнительные серьезные трудности для этих общин в плане их способности к выживанию и адаптации, и эти общины становятся все более зависимыми от столь экономически нестабильных источников, как привозная вода. Такие преднамеренные действия на оккупированной территории также противоречат обязательствам Израиля по международному праву».

Довольно часто вода, привозимая в пластиковых емкостях гуманитарными организациями, также конфискуется или уничтожается, в результате чего уязвимые палестинские семьи не имеют возможности удовлетворить свое право на воду. В последние месяцы израильские оккупационные силы преднамеренно выбрали в качестве мишени две цистерны, расположенные в общине Заатара на Западном берегу. Кстати, обеим этим цистернам более 2000 лет. И вместо того чтобы провозгласить их античной ценностью, охраняемой ЮНЕСКО, они принимают меры к тому, чтобы всячески осложнить для палестинской общины задачу по доказательству ее права на данную инфраструктуру в ответ на израильские требования.

Мы, конечно же, признательны Организации Объединенных Наций за то, что она предоставила

на оказание чрезвычайной помощи для решения проблем, связанных с нехваткой воды, 3 млн. долл. США, которые предполагается истратить этим летом на заготовку воды в цистернах; однако палестинское руководство подчеркивает, что такой финансовой готовности к предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи могло бы и не потребоваться, если бы Организация Объединенных Наций и ее государства-члены более эффективно выступали в защиту существующей инфраструктуры водоснабжения и санитарии, а также за развитие новой такой инфраструктуры, о чем говорится в соответствующих докладах Всемирного банка, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации «Международная амнистия», организации «Хьюман райтс уотч» и организации «Бецедем».

Нарушение Израилем права палестинского народа на чистую воду и санитарии негативно отражается на многих других правах человека, включая право на продовольствие, здравоохранение, получение средств к существованию и развитие, что препятствует достижению палестинцами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; а ведь это важнейший элемент наших усилий по созданию жизнеспособного и независимого Государства Палестина в пределах границ, существовавших до 1967 года.

Палестина вновь обращается к международному сообществу с призывом заставить Израиль выполнять свои юридические обязательства путем соблюдения нашего права человека на чистую воду и санитарии, обеспечения справедливого и разумного перераспределения общих водных ресурсов в соответствии с положениями обычного международного права и Конвенцией о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года, а также выполнить требование о немедленном прекращении разрушения палестинской инфраструктуры водоснабжения и санитарии на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, которое является вопиющим нарушением международного гуманитарного права.

Попросту говоря, палестинский народ жаждет справедливости и свободы и обращается ко всем государствам с призывом заставить Израиль, оккупирующую державу, положить конец этой несправедливой и прискорбной ситуации и прекратить на-

конец жестокою 44-летнюю израильскую военную оккупацию палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по этому пункту повестки дня. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 13 повестки дня.

Пункт 6 повестки дня (*продолжение*)

Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи

Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят шестой сессии

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что на своем 104-м пленарном заседании 22 июня Ассамблеи избрала, в соответствии с правилом 30 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, 20 из 21 заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят шестой сессии. После этого оставалось выбрать одного заместителя Председателя из числа африканских государств.

Председательствующий в июле в Группе африканских государств уведомил меня о том, что Маврикий был избран африканскими государствами для заполнения одного из отведенных Африке мест заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи в период шестьдесят шестой сессии.

В соответствии с пунктом 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи путем тайного голосования не проводятся в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест. Мы так и поступим.

Поскольку у нас только один кандидат на одно вакантное место, отведенное африканским государствам, я объявляю Маврикий избранным заместителем Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. В этой связи я хотел бы поздравить Маврикий с избранием.

Председатели шести главных комитетов и 21 заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии избраны, и, таким образом, Генеральный комитет Генеральной

Ассамблеи на период ее шестьдесят шестой сессии полностью сформирован в соответствии с правилом 38 правил процедуры.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.